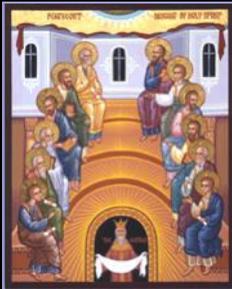


GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION

SUNDAY, JUNE 20, 2021

THE DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM WILL BE CELEBRATED TODAY



Pentecost

Priest:

**Rev. Fr. Dean
Kouldukis**

Address:

**1804 13th Ave.
Seattle, WA 98122**

Telephone:

(206) 323-8557

Email:

**parishoffice@
assumptionseattle.org**

Web:

assumptionseattle.org

Saturday Vespers:

4:00 pm

Sunday Morning:

Orthros: 8:45 am

Divine Liturgy:

10:00 am

8th Sunday of the Paschal Season - Pentecost;
Methodios, Bishop of Olympus, Kallistos I, Patriarch of Constantinople and
Nicholas Cabasilas of Thessaloniki .

APOLYTIKION after DOXOLOGY:

Εὐλογητὸς εἶ, Χριστὲ ὁ Θεὸς ... (see page 2)
Blessed are You, O Christ our God ... (see page 2)

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α' Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ·
ποίησιν δὲ χειρῶν αὐτοῦ ἀναγγέλλει
τὸ στερέωμα.

β' Ἡμέρα τῆ ἡμέρα ἐρεύγεται ῥῆμα καὶ
νύξ νυκτὶ ἀναγγέλλει γινῶσιν.

γ' Οὐκ εἰσὶν λαλιαὶ οὐδὲ λόγοι ᾧν οὐχὶ
ἀκούονται αἱ φωναὶ αὐτῶν.

δ' Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθό-
γος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς
οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν.

THE FIRST ANTIPHON

v.1 *The heavens declare the glory of God; the
firmament shows the creation of His
hands.*

v.2 *Day to day utters speech, and night to night
reveals knowledge.*

v.3 *There is no speech nor language where
their voices are not heard.*

v.4 *Their proclamation went forth into all the
earth, and their words to the ends of the
world.*

REFRAIN (after each stichera):

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Through the intercessions of the Theoto-
kos, Savior, save us.

ΤΟ ΔΕΥΤ. ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α' Ἐπακούσαι σου κύριος ἐν ἡμέρᾳ
θλίψεως ὑπερασπίσαι σου τὸ ὄνομα
τοῦ θεοῦ Ἰακωβ.

β' Ἐξαποστείλαι σοὶ βοήθειαν ἐξ ἁγί-
ου καὶ ἐκ Σιών ἀντιλάβοτό σου.

γ' Μνησθεῖη πάσης θυσίας σου καὶ τὸ
δλοκαύτωμά σου πιανάτω.

THE SECOND ANTIPHON

v.1 *May the Lord hear you in the day of afflic-
tions; may the name of the God of Jacob
defend you.*

v.2 *May He send you help from His holy place,
and may He support you from Zion.*

v.3 *May He remember every sacrifice of yours,
and may your whole burnt offering be
honored.*

REFRAIN:

Σῶσον ἡμᾶς, Παράκλητε ἀγαθέ, ψάλλον-
τάς Σοι· Ἀλληλούϊα.

Save us, O Good Comforter, save us who
sing to You: Alleluia.

ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ (Απολυτικιον Της Εορτης)

Εὐλογητὸς εἶ, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν ὁ
πανσόφους τοὺς ἄλιεῖς ἀναδείξας
καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅ-
γιον καὶ δι' αὐτῶ τὴν οἰκουμένην σα-
γηνεύσας, φιλόανθρωπε, δόξα Σοι.

THE THIRD ANTIPHON (The Hymn of the Feast)

Blessed are You, O Christ our God. You
made the fisherman all-wise, by sending
down upon them the Holy Spirit, and
through them You drew the world into
Your net. O Lover of mankind, glory to
You.

ΕΙΣΟΔΙΚΟΝ

Υψώθητι, Κύριε, ἐν τῇ δυνάμει σου·
ᾄσομεν καὶ ψαλοῦμεν τὰς δυναστείας
σου. Σῶσον ἡμᾶς, Παράκλητε ἀγαθέ,
ψάλλοντάς σοι· Ἄλληλούια.

SMALL ENTRANCE HYMN

Be exalted, O Lord, in Your power; we will
sing and praise Your mighty deeds. Save us,
O good Comforter. We sing to You, Alle-
luia.

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ

Εὐλογητὸς εἶ, Χριστὲ ὁ Θεὸς...

APOLYTIKION OF THE FEAST

Blessed are You, O Christ our God...

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ

Ὅτε καταβὰς τὰς γλώσσας συνέχεε,
διεμέριζεν ἔθνη ὁ Ὑψιστος· ὅτε τοῦ
πυρὸς τὰς γλώσσας διένειμεν, εἰς
ἐνότητα πάντας ἐκάλεσε, καὶ
συμφώνως δοξάζομεν τὸ πανάγιον
Πνεῦμα.

KONTAKION OF THE FEAST

When the Most High God came down and
confused the tongues, He divided the na-
tions. When He distributed the tongues of
fire, He called all to unity. And with one
voice we glorify the all-holy Spirit.

ΑΝΤΙ ΤΟΥ ΤΡΙΣΑΓΙΟΥ

Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβάπτισθε, Χρισ-
τὸν ἐνεδώσασθε. Ἄλληλούια. (ἐκ γ')...

INSTEAD OF HOLY GOD

You who have been baptized into Christ
have put on Christ, Alleluia. (3x)...

THE EPISTLE READING

Priest: Let us be attentive.

Reader: Their proclamation went forth into all the earth,
and their words to the ends of the world.

Verse: *The heavens declare the glory of God; the firmament shows the creation of His hands.*

Priest: Wisdom.

Reader: The reading is from the Acts of the Apostles (2:1-11).

Priest: Let us be attentive.



When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. And suddenly a sound came from heaven like the rush of a mighty wind, and it filled all the house where they were sitting. And there appeared to them tongues as of fire, distributed and resting on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues, as the Spirit gave them utterance. Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men from every nation under heaven. And at this sound the multitude came together, and they were bewildered, because each one heard them speaking in his own language. And they were amazed and wondered,

saying, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us in his own native language? Par'thians and Medes and E'lamites and residents of Mesopota'mia, Judea and Cappado'cia, Pontus and Asia, Phryg'ia and Pam-phyll'ia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyre'ne, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabians, we hear them telling in our own tongues the mighty works of God."

THE GOSPEL READING

John 7:37-52; 8:12

On the last day of the feast, the great day, Jesus stood up and proclaimed, "If any one thirst, let him come to me and drink. He who believes in me, as the scripture has said, 'Out of his heart shall flow rivers of living water.'" Now this he

continued →

said about the Spirit, which those who believed in him were to receive; for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified.

When they heard these words, some of the people said, "This is really the prophet." Others said, "This is the Christ." But some said, "Is the Christ to come from Galilee? Has not the scripture said that the Christ is descended from David, and comes from Bethlehem, the village where David was?" So there was a division among the people over him. Some of them wanted to arrest him, but no one laid hands on him.

The officers then went back to the chief priests and Pharisees, who said to them, "Why did not bring him?" The officers answered, "No man ever spoke like this man!" The Pharisees answered them, "Are you led astray, you also? Have any of the authorities or of the Pharisees believed in him? But this crowd, who do not know the Law, are accursed." Nicodemus, who had gone to him before, and who was one of them, said to them, "Does our law judge a man without first giving him a hearing and learning what he does?" They replied, "Are you from Galilee too? Search and you will see that no prophet is to rise from Galilee." Again Jesus spoke to them, saying, "I am the light of the world; he who follows me will not walk in darkness, but will have the light of life."

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ THE CONFESSION OF FAITH

ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΟΝ

Μὴ τῆς φθορᾶς διαπείρα κυοφορήσασα καὶ παντεχνήμονι Λόγῳ σάρκα δανείσασα μητὲρ ἀπείρανδρε Παρθένε Θεοτόκε δοχεῖον τοῦ ἀστέκτου, χωρίου ἀπείρου πλαστουργοῦ σου, σὲ μεγαλύνομεν.

HYMN TO THE THEOTOKOS

You conceived and gave birth in virginity; the Word Who created all through you became incarnate. O Mother who knew not man, Virgin Theotokos, the boundless One was held by you, the dwelling of your infinite Creator; we magnify you.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

Τὸ πνευμά σου τὸ ἀγαθὸν ὁδηγήσει με ἐν γῆ εὐθείᾳ. Ἄλληλουϊα.

COMMUNION HYMN

Your good Spirit shall guide me in the land of uprightness. Alleluia. (Repeat)...

THE KNEELING PRAYERS (abbreviated)

After “Blessed is the Name of the Lord” at the end of Liturgy -

Priest aloud: The Great Prokeimenon. He chants the **Refrain**:



Who could be so - great as the one God we know? You on-ly are
Τίς Θε-ός μέ - γας ως ο Θε - ός η - μών. Σὺ εἶ ο Θε-
Tis The-os me - ghas os o The - os i - mon. Si i o The-

God, you a - lone do won - ders a - mong - us. us.
- ός ο ποι - ών θαυ-μά - σι-α μό - νος. νος.
- os o pi - on thav-ma - si-a mo - nos. nos.

(Refrain translated for singing by Rev. Michael Johnson © 2015. Chanter Verses from Psalm 76(77) SAAS.)

Chanter: You made known Your power among the peoples. Repeat **Refrain**.

Chanter: I said, "Now I am beginning to see; This change is by the right hand of the Most High." Repeat **Refrain**.

Chanter: I remembered the Lord's works, For I will remember Your wonders of old. Repeat **Refrain** with second ending.

The First “Kneeling Prayer”

Priest: On bended knees, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mer-cy. **All kneel.**

Priest: Lord, you are immaculate, invisible and without beginning – endless and unchanging. You alone are free of death as you live in unapproachable light. You created heaven and earth, the oceans and every creature of the sea, and you answer the prayers of every human soul even before we ask.

continued →

You are the Father of our Lord, God and savior, Jesus Christ. When he suffered his saving passion, he showed us that we should offer prayers to you as your humble, sinful and unworthy servants, bending our necks and our knees. You are great in mercy and love for the human race. Hear us whenever we call on you, especially at this time of Pentecost.

On this day, after our Lord Jesus Christ had ascended into the heavens and sat down at your right hand, God and Father, he sent the Holy Spirit down upon his holy disciples and apostles. The Spirit came to rest on each of them, to fill them with God's inexhaustible grace, and so they made prophecies and spoke of your greatness in other tongues.

Lord, from your holy place on high, look down on your humble people here, awaiting your great mercy. Gather us all into your kingdom, granting pardon to those who have put their hope in you. Purify us by the working of your Holy spirit, and demolish the traps the enemy has set before us.

All stand. Blessed are you, Lord, master and ruler of all. You made things radiant with the rising of the sun. Grant that all the days of our life may be perfect, holy, peaceful and sinless, without stumbling blocks or fantasies – through the intercessions of our Lady Who Bore God, and of all the saints who have pleased you throughout the ages.

Priest (chanted): For you are a merciful God and you love mankind, and to you we give glory, Father, Son and Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: Ah-men.

The Second "Kneeling Prayer"

Priest: On bended knees, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mer-cy. All kneel.

Priest: Lord Jesus Christ, our God, you have given us your peace. Being present with us even now in this life, you continue granting the gift of the Holy Spirit to the faithful as an inheritance that cannot be taken away. You sent down this grace most clearly on your holy disciples, opening their lips with tongues of fire. Through them, all the races of mankind have heard and received the knowledge of God in their own tongue. Therefore, we sinners, at the descent of your Holy Spirit, beg you in your goodness to grant us everything we have asked for that leads to our salvation.

You are the one who came down to us, full of compassion and mercy, to share our human nature, yet without sin. Even now, when we bend our knees, you graciously bow down to become an acceptable offering for our sins. Hear us from your holy heaven. Against you and you alone do we sin, and yet we worship only you, for we know nothing of bowing to a strange god.

Master, forgive us our offenses and accept our prayers with the bending of our knees. Extend your helping hand to each of us, receiving our prayers as suitable incense, rising before you in your blessed kingdom.

Deliver us, Lord, from every arrow that flies by day, and from everything that walks in darkness. Accept the lifting up of our hands as an evening sacrifice. Nail our flesh to the fear of you, and keep our earthly parts subdued. Let us be filled with light as we contemplate your judgments, until finding the quietness of sleep.

All stand. Remove all improper fantasies from us and every injurious desire. And when the time comes to pray again, raise us up, strengthened in faith and making progress in your commandments.

Priest (*chanted*): By the favor and grace of your only begotten Son - for you, Father, are blessed together with him and your all holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: Ah-men.

The Third "Kneeling Prayer"

Priest: On bended knees, let us pray to the Lord.

People: Lord, have mer-cy. **All kneel.**

Priest: Christ our God, you are the ever-flowing fountain of light and life – the power of creation, eternal with the Father. You accomplished the whole strategy for saving the human race in a most excellent way, breaking the bars of Hades and the bonds of death that no one but you could destroy.

Hear us as we pray to you, and give rest to the souls of your servants, our fathers and mothers, our brothers and sisters – all our relatives and friends who have fallen asleep before us. We make this memorial for them and for everyone who belongs to you

continued →

in faith, for you have power over all.

On this last and great day of Pentecost, you showed us the mystery of the Holy Trinity, pouring out your life-giving Spirit in the form of tongues of fire on your holy apostles, anointing them to preach the Gospel of our Faith.

To those who have been taken away from us, provide freedom and rest. And bestow your blessing on us, still present here, granting a good and peaceful end to all your people. At your esteemed and awesome second coming, show us the tender mercies of your love for mankind, and make us worthy of your kingdom.

All stand. Great and most high God, clothe us with the armor of light. Illuminated by observing your commandments, may we rise up with joy in our souls, to glorify your goodness. May we offer prayers and humble requests for our own failings, and for the sins of all your people. In the tenderness of your heart, look down with mercy on us all – through the Mother of God, who intercedes on our behalf.

Priest (*chanted*): For the kingdom, the power and the glory are yours, Father, Son and Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

People: Ah-men.

The service concludes with the Apolytikion of Pentecost, then the Final Blessing and Dismissal of the Liturgy.

(Service adapted for use at Liturgy by Rev. Michael B. Johnson.)



WEEKLY SERMONS NOW AVAILABLE AS A PODCAST

Fr. Dean's weekly Sunday sermons are now being offered as a Podcast. Links to the sermons are available each week via Facebook, you can listen to them on our Members Only Website, Church 360 Unite (under "Our Parish/Podcasts"), or via these links:

<https://assumptionseattle.360unite.com/podcasts>



OPPORTUNITIES THIS WEEK ...

TODAY

- Happy Father's Day!
- 🎵 Happy Birthday this week to Nick Dudler, Penelope Koumantaros, Andreanna Zafirooulos, Joseph Watson, Lakis Kazakos & Catalina Vlad-Ortiz.
Χρόνια Πολλά!

MONDAY the 21st

DAY OF THE HOLY SPIRIT

- Divine Liturgy: 10:00 am at Holy Trinity Orthodox Church
(Holy Trinity is located at 431 Long St., in Wilkeson, WA.)

WEDNESDAY the 23rd

- Philoptochos Meal Service for the Jubilee Women's Center: 4:30 pm
 - Virtual Stewardship Committee Meeting: 7:00 pm

THURSDAY the 24th

NATIVITY OF JOHN THE BAPTIST

- Matins: 8:45 am
- Divine Liturgy: 10:00 am

SATURDAY the 26th

- Great Vespers or Small Compline: 4:00 pm

A Prayer for Father's Day

Our Father in heaven, we thank you for each of our dads, who put their protective arms around us as their children, who have made time to be with us in spite of their heavy schedules, who have made boys want to be like them, and girls want to marry someone, "just like dad."

We thank you for grandfathers, who never retire from being part of the lives of their children and their children's children.

We thank you for godfathers who provide a fine example of mature Christianity for the ones they helped bring to your holy faith.

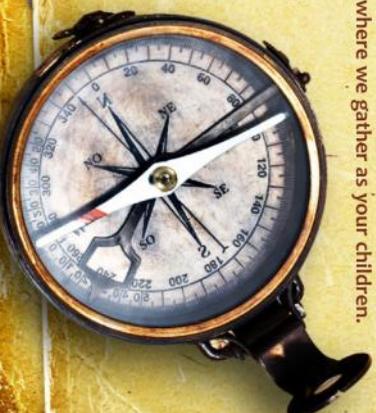
We thank you for every man who mentors the young, teaching and guiding our youth so they grow not just in body but in spirit in the service of your Son.

We thank you for the priesthood and for every Liturgy, where we gather as your children.

None of our earthly fathers or mentors can be perfect, but we thank you for setting the faultless example of fatherly love.

For to you belong all glory, honor and worship, as to your Son and Holy Spirit who always do your will, now and forever and to the ages of ages. Amen.

- by Fr. Michael Johnson



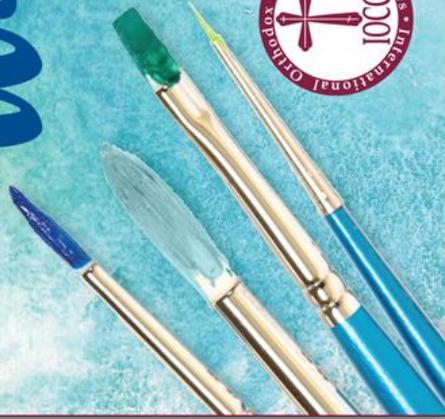
IOCC Virtual Paint Night: Watercolors

Thursday, June 24 | 6:30pm EDT

Join us for a virtual painting workshop with watercolors.
Learn about IOCC's ongoing programs
and paint together with this instructor-led evening!!

\$40 (1 kit) | RSVP by June 17

Tickets include all supplies, shipping, and a donation to IOCC.



WELCOME !

It is with great joy that we welcome all visitors and guests who are worshipping with us today. We would like to remind all in the congregation that Holy Communion is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians.

The Orthodox Church practices closed communion, not for triumphalist reasons, but for very important theological reasons. In doing so we follow the practice of the ancient Church. “Open communion” is a relatively recent innovation and was not the practice of the Church beginning in the New Testament period.

There are several items in our literature stand (on the wall across from our Orthodox bookstore in the Fellowship Hall) pertaining to the Orthodox Church. Please feel free to take a copy of anything that interests you. Please also browse for books on Orthodoxy and Orthodox living for sale in our bookstore.

You are welcome to approach Fr. Dean after services today with any questions you may have regarding your worship experience with us.

All are welcome to come forward at the conclusion of the Divine Liturgy to share in the Antithoron – the blessed bread – which is reminiscent of the agape feast of the early Church.

